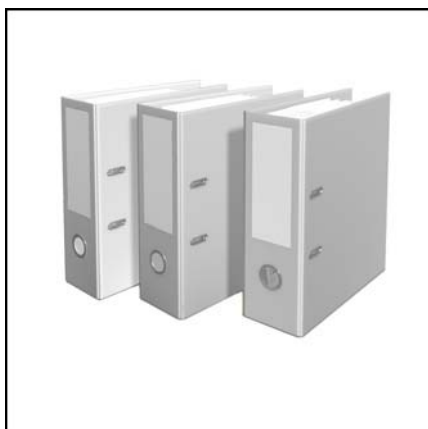


VGL 6.1600 M(V) /TC
 VGL 6.2100 M(V) /TC



Технические характеристики
Datos técnicos
Dados técnicos
Dane techniczne
Teknik veriler



ru.....	4200 1104 3200
es.....	4200 1104 3300
pt.....	4200 1104 3400
pl.....	4200 1104 3500
tr.....	4200 1104 3600



ru, es, pt, pl, tr.....	4200 1104 3100
-------------------------	----------------



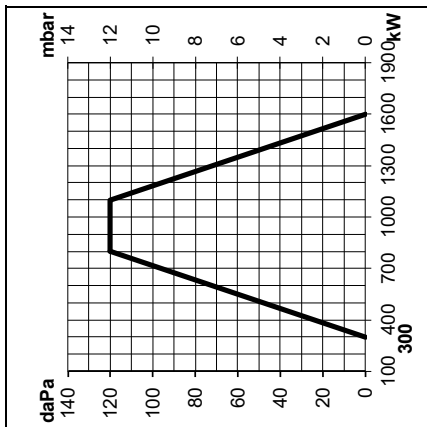
VGL6 M/TC	4201 1023 1901
VGL6 MV/TC	4201 1027 3600



.....	4200 1104 3000
-------	----------------

VGL6.1600 M/TC		VGL6.1600 MV/TC		VGL6.2100 M/TC		VGL6.2100 MV/TC	
Мощность горелки мин./макс., кВт		300 - 1600	480 - 2050				
Величина коэффициента регулирования		1 : 4					
Топливо	Природный газ (G20) Природный газ (G25) Пропан (G31) Сверхлегкое нефтяное топливо по государственному стандарту	Gas ziemny (G20) Gas natural (G25) Gas propano (G31) Fuel EL según las normas nacionales	Gaz ziemny (G20) Gas natural (G25) Propan (G31) Olej EL wg norm krajowych	Yanıcı madde Doğal gaz (G20) Doğal gaz (G25) Propan gazı (G31) Ulusal normlara göre EL yakıt	(G20) H _i = 34,02 MJ / Stim ³ (G25) H _i = 29,25 MJ / Stim ³ (G31) H _i = 88 MJ / Stim ³ (EL) H _i = 36 MJ / Stim ³		
Номер разрешения CE				CE onay numarası			
Номер разрешения SSIGE				Numar dopuszczzenia CE			
Экологический класс согласно EN 676 при работе на природном газе: NOx < 80 мг/кВт-ч, при работе на пропане: NOx < 120 мг/кВт-ч в нормализованных испытательных условиях	Clase de emisión según EN 676 en gases naturales: NOx < 80 mg/kWh, en propano: NOx < 120 mg/kWh en condiciones de ensayo normalizadas	Classe de emissões de acordo com EN 676 com gás natural: NOx <80 mg/kWh, com propano: NOx <120 mg/kWh em condições de teste normalizadas	Klasa emisji wg EN 676 dla gazu ziemnego: NOx <80 mg/kWh, dla propanu: NOx <120 mg/kWh w znormalizowanych warunkach badań	Emisyon sınıfı EN 676'ye göre Doğal gazlar: NOx <80 mg/kWh, Propan: NOx <120 mg/kWh Normlara uygun deneme koşulları kapsamında	3 (Gas, Gaz) 2 (Ol, Fuel, Gasolio, Olie, Fuel-oil)		
Предохранительный блок				Skryznka sterownicza		BT3xx	
Газовая рампа				Rampa gazowa		MBC700: MBC1200 MBC1900: VGD40.065	MBC700: MBC1200 MBC1900: VGD40.065
Соединение для подачи газа				Conexión del gas		Rp 1"1/2; Rp2" DN65; DN65	Rp 1"1/2; Rp2" DN65; DN65
Давление подачи газа				Presión de entrada del gas		(G20), (G25): 20-300 mbar (G31) : 30-148 mbar	(G20), (G25): 20-300 mbar (G31) : 30-148 mbar
Топливный насос/двигатель				Bomba de fuel/Motor		AJ6 olejowa / Silnik	AJ6 CC1004 3P ; 290 l/h / 0,45kW
Диаметр всасывающих шлангов (мм)				Diámetro de las mangueras flexibles de aspiración (mm)		Średnica przewodów odsysania (mm)	10x15
Настройка подачи воздуха I Воздушная заслонка				Ajuste del aire I Válvula de aire		Regulacja przepływu powietrza I Przepustnica powietrza	x x
Настройка подачи воздуха II Дефлектор в головке				Ajuste del aire II Deflector en el cabezal		Regulacja przepływu powietrza II Deflektor w głowicy	x x
Настройка подачи воздуха III Изменением скорости вентиляции				Ajuste del aire III Variación de velocidad del motor de ventilación		Regulacja przepływu powietrza III Wentylacji silnika prędkość zmiany	x x
Управление воздушной заслонкой серводвигатель				Mando de la rejilla de aire Servomotor		Comando da borboleta de ar servomotor	STE 4,5 Q3
Brülörün gücü min./maks. kW				Moc palnika min./max. kW			
Аyar raporu				Proporcje regulacyjne			
Yanıcı madde				Paliwo			
Emisyon sınıfı				Klasa emisji			
Gaz rampası				Rampa gazowa			
Gaz bağlantısı				Podłączenie gazu			
Gazın geliş basıncı				Ciśnienie wejściowe gazu			
Akaryakıt pompası/Motor				Pompa olejowa / Silnik			
Emme hortumlarının çapı (mm)				Średnica przewodów odsysania (mm)			
Hava ayarı I Hava klapesi				Regulacja przepływu powietrza I Przepustnica powietrza			
Hava ayarı II Kafa kısmında deflektör				Regulacja przepływu powietrza II Deflektor w głowicy			
Hava ayarı III Değişken hızlı fan motoru				Regulacja przepływu powietrza III Wentylacji silnika prędkość zmiany			
Hava kapakçığı kumandası Servo motor				Comando da borboleta de ar servomotor			

		VGL6.1600 M/TC	VGL6.1600 MV/TC	VGL6.2100 M/TC	VGL6.2100 MV/TC
Реле давления воздуха (диапазон настройки)	Manostat de aire (intervalo de ajuste)	Manóstat de ar (gama de regulação)	Czujnik ciśnienia powietrza (zakres regulacji)	Hava basınç şalteri (ayar aralığı)	1 - 10 mbar
Контроль пламени Инфракрасный датчик пламени QRA2 (стандартная комплектация) Ультрафиолетовый датчик пламени FFS08 (PED)	Vigilancia de llama Célula QRA2 (estándar) Célula UV FFS08 (PED)	Monitoramento da chama Célula QRA2 (padrão) Célula UV FFS08 (PED)	Kontrola plamienia Komórka QRA2 (standardowa) Komórka UV FFS08 (PED)	Alevin takip edimesi Hücre QRA2 (Standart) Hücre UV FFS08 (PED)	x
Запальник	Encendedor	Acendedor	Aparat zapłonowy	Ateşleyici	2 x 10kV
Двигатель 2840 мин. ⁻¹	Motor 2840 min. ⁻¹	Motor 2840 min. ⁻¹	Silnik 2840 min. ⁻¹	Motor 2840 min. ⁻¹	2,2kW 2,7kW
Электропитание	Tensión	Tensão	Napięcie	Gerilim	1N/PE AC 230V / 50Hz 3N/PE AC 400V / 50Hz
Изменением скорости вентилиации	Variación de velocidad del motor de ventilación	Conversor de frecuencia do motor do ventilador	Wentylacji silnika prędkość zmiany	Değişken hızlı fan motoru	- ACS310 2,2 kW -
Потребляемая мощность электропитания (при работе)	Potencia eléctrica absorbida (en funcionamiento)	Potência elétrica absorvida (em serviço)	Moc pobierana (w rozruchu)	Emilen elektrik gücü (kullanımda)	2800 W 3400 W
Вес (приблизительный), кг	Peso aproximado kg	Peso aprox. kg	Waga okolo kg	Kg olarak yaklaşık ağırlık	104
Класс защиты	Índice de protección	Índice de proteção	Stoień ochrony	Koruma endeksi	IP 41
Уровень шума согласно ISO9614 (LpA)	Nivel acústico medido según ISO9614 (LpA)	Nível acústico medido de acordo com ISO9614 (LpA)	Poziom akustyczny mierzony wg ISO 9614 (LpA)	Gürültü seviyesi ISO9614'e göre ölçüldü (LpA)	77,2 79
Окружающая температура при хранении, мин./макс.	Temperatura ambiente almacenamiento: min./máx.	Temperatura ambiente armazenamento: min./máx.	Temperatura otoczenia przechowywanie: min / max	Ortam sıcaklığı depolama min./maks	-20 ... +70°C
Окружающая температура при работе, мин./макс.	Temperatura ambiente funcionamiento: min./máx.	Temperatura ambiente funcionamento: min./máx.	Temperatura otoczenia działanie: min / max	Ortam sıcaklığı çalışma min./maks	-10 ... +60°C
Относительная влажность воздуха	Humedad relativa del aire	Unidade relativa do ar	Względna wilgotność powietrza	Hava bağıl nem oranı	max. 60% - 40 °C

**Кривые мощности**

Кривые мощности отображает изменение мощности горелки в зависимости от давления в топке. Она соответствует максимальным значениям измеренным согласно стандарту EN676, для нормализованного дымохода.

При выборе горелки следует учитывать коэффициент полезного действия котла.

Расчет мощности горелки:

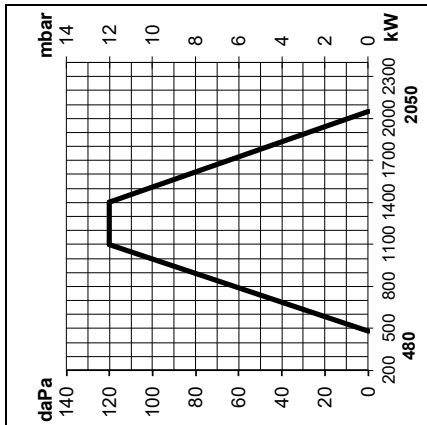
$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = мощность горелки (кВт)
 Q_N = номинальная мощность котла (кВт)
 η = КПД котла (%)

Предупреждение
 Горелку следует использовать только по назначению.

Условные обозначения

V = VECTRON
G = природный газ/пропан
L = мазут
6 = размер
1600 = этапон мощности в кВт
M = горелка с электронной регулировкой работы
V = VARIO
KN = головка горелки обычной длины
KM = головка горелки половинной длины
KL = головка горелки увеличенной длины

**Curvas de potencia**

La curva de potencia representa la potencia del quemador en función de la presión existente en la chimenea. Corresponde a los valores máx. medidos según la norma EN676, en un túnel normalizado.

Para la elección del quemador, hay que tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.

Cálculo de la potencia del quemador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = potencia del quemador (kW)
 Q_N = potencia nominal caldera (kW)
 η = rendimiento de la caldera (%)

Advertencia
 El quemador solo debe utilizarse en el ámbito de funcionamiento.

Leyenda:

V = VECTRON
G = Gas natural/Propano
L = Fuel doméstico
6 = Dimensión
1600 = Referencia de potencia en kW
M = quemador en funcionamiento modulante electrónico
V = VARIO
KN = Cabeza de combustión de longitud normal
KM = Cabeza de combustión semi-larga
KL = Cabeza de combustión larga

Curvas de potencia

A curva de potencia representa a potencia do quemador em função da pressão na formalha. Corresponde aos valores máximos medidos de acordo com a norma EN676, em um túnel normalizado.

Para a escolha do queimador, é necessário ter em conta o coeficiente de rendimento da caldeira.

Cálculo da potência do queimador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = potência do queimador (kW)
 Q_N = potência nominal da caldeira (kW)
 η = rendimento da caldeira (%)

Advertência

O queimador deve ser usado somente no âmbito de funcionamento.

Legenda:

V = VECTRON
G = gás natural/propano
L = combustível doméstico
6 = dimensão
1600 = referência de potência em kW
M = quemador de funcionamento modulante eletrônico
V = VARIO
KN = cabeça de combustão com comprimento normal
KM = cabeça de combustão média
KL = cabeça de combustão comprida

Krzywa mocy

Krzywa mocy wskazuje moc palnika w zależności od ciśnienia w ognisku. Odpowiada on wartościom maksymalnym mierzonym wg normy EN 676 w znormalizowanym tunelu.

By dokonać wyboru palnika, należy znać współczynnik wydajności kotła.

Obliczenie mocy palnika:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = moc palnika (kW)
 Q_N = moc nominalna kotła (kW)
 η = wydajność kotła (%)

Uwaga

Palnik może być używany tylko zgodnie z przeznaczeniem.

Legenda:

V = VECTRON
G = gaz ziemny / propan
L = Olej opałowy
6 = Wymiary
1600 = Moc odniesienia w kW
M = palnik modułacyjny elektroniczny
V = VARIO
KN = Glowica spalania normalnej długości
KM = Glowica spalania półdługa
KL = Glowica spalania długa

Güç eğrileri

Güç eğrileri, brülörün, ocak içindeki basınca göre gücünü temsil eder. Standartlara uygun bir tünel üzerinde EN676 normuna göre ölçülen maks. değerlere karşılık gelir.

Brülör seçimi için, kazanın randiman katsayısının dikkate alınması gerekir.

Brülörün gücünün hesaplanması:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = Brülörün gücü (kW)
 Q_N = Nominal güç Kazan (kW)
 η = Kazan randımanı (%)

Uyarı

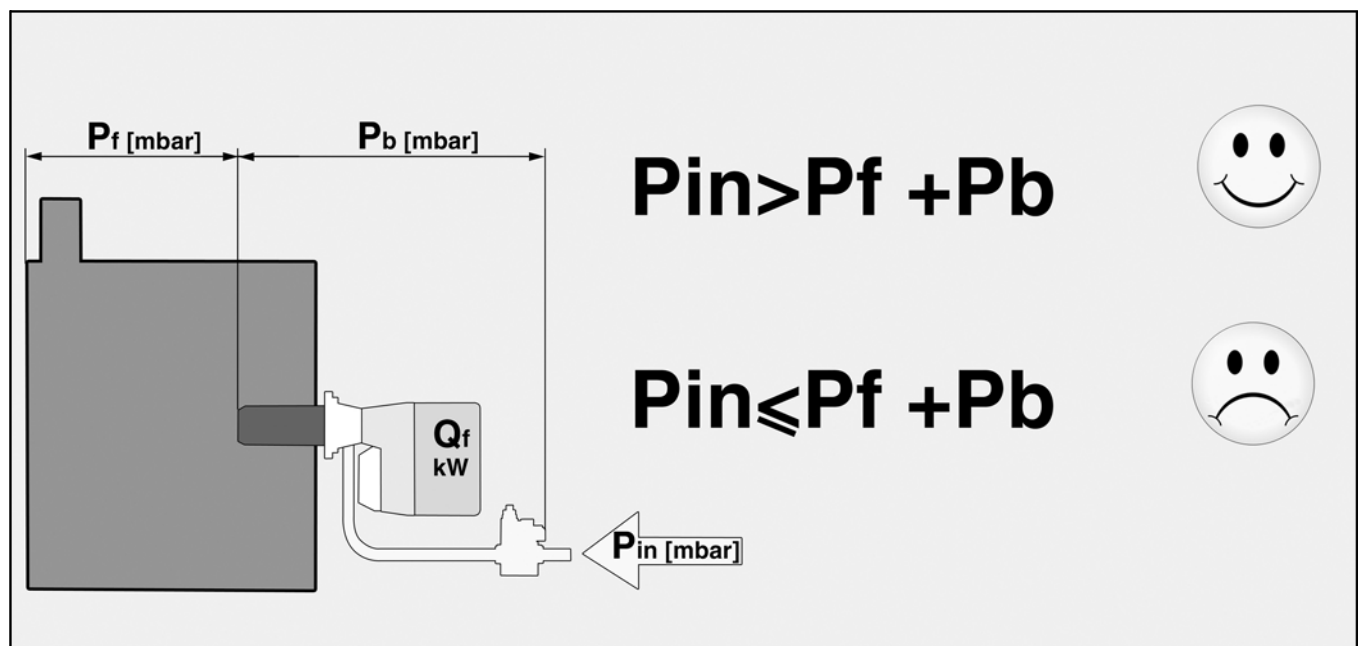
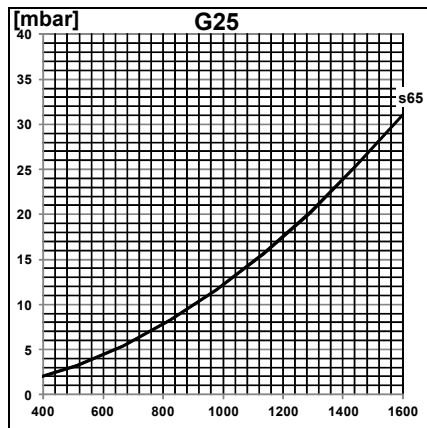
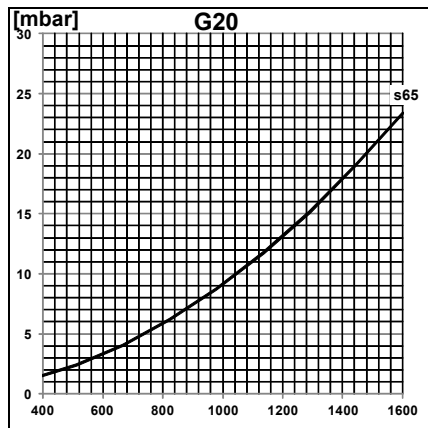
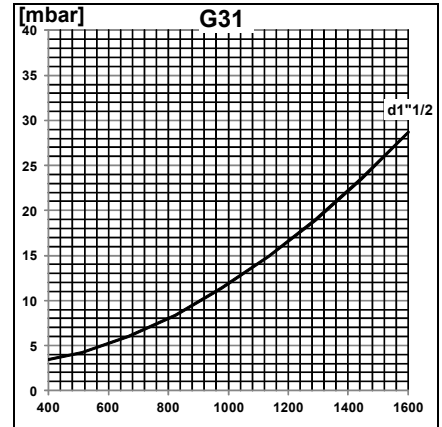
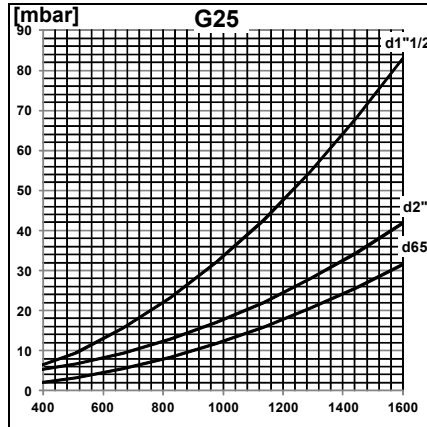
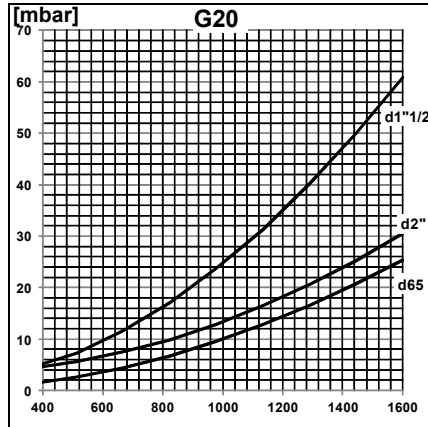
Brülör, yalnızca işlevi alanı kapsamında çalıştırılmalıdır.

Açıklama:

V = VECTRON
G = Doğal gaz/Propan
L = Akaryakıt
6 = Ebat
1600 = kW olarak güç referansı
M = Elektronik olarak modüle edilen işleyişi brülör
V = VARIO
KN = Normal uzunlukta yanma başlığı
KM = Yarı uzun yanma başlığı
KL = Uzun yanma başlığı

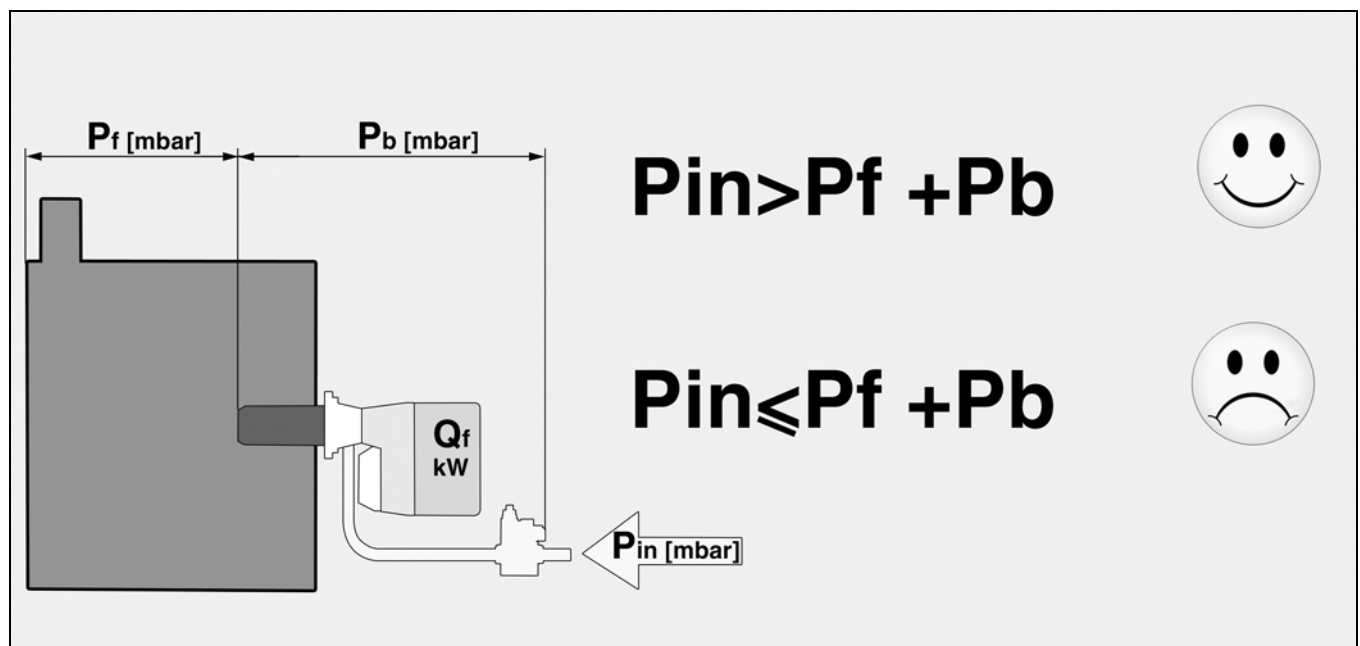
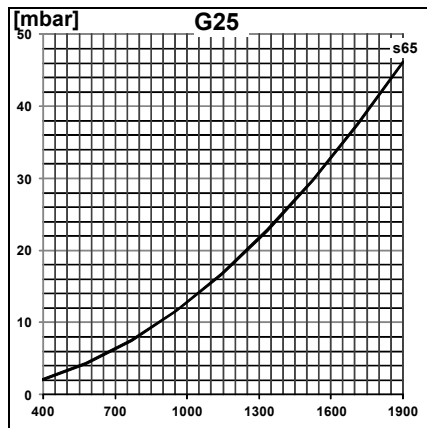
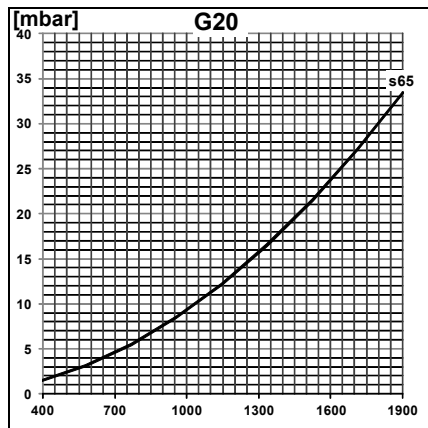
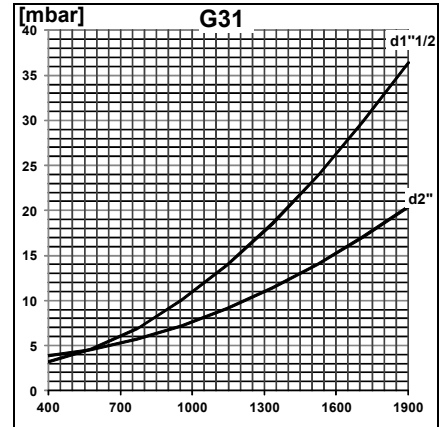
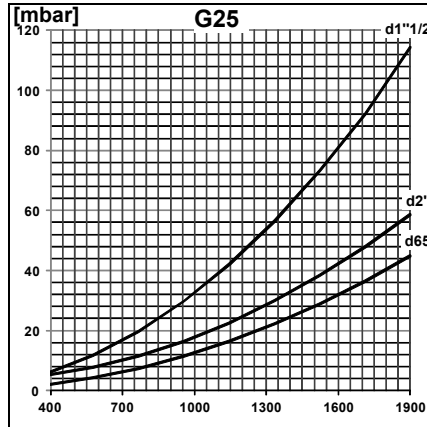
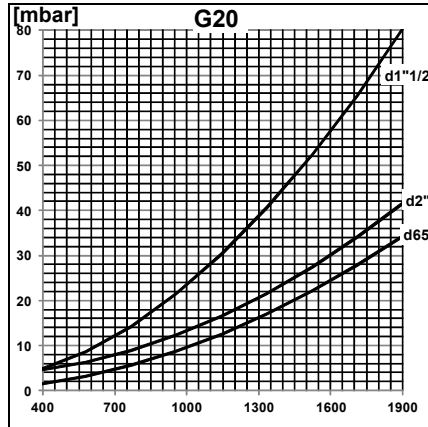
Перепад давления Pb (газовая рампа + головка горелки)
Pérdidas de carga Pb (Rampa de gas + cabeza de combustión)
Perdas de carga Pb (rampa gás + cabeça de combustão)
Spadek ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)
Pb yük kayıpları (Gaz rampası + yanma başlığı)

VGL6.1600 M(V)/TC

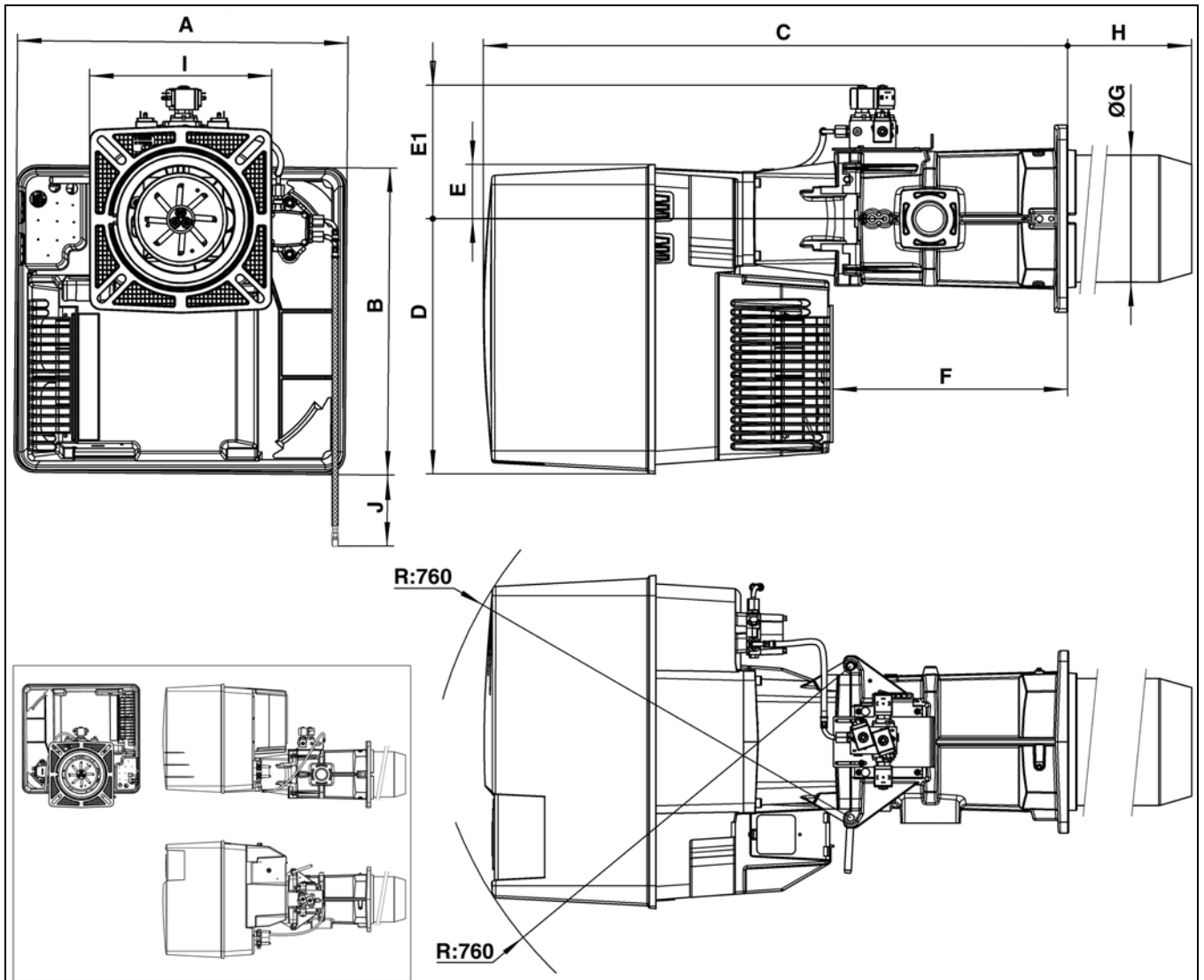


Перепад давления Pb (газовая рампа + головка горелки)
Pérdidas de carga Pb (Rampa de gas + cabeza de combustión)
Perdas de carga Pb (rampa gás + cabeça de combustão)
Spadek ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)
Pb yük kayıpları (Gaz rampası + yanma başlığı)

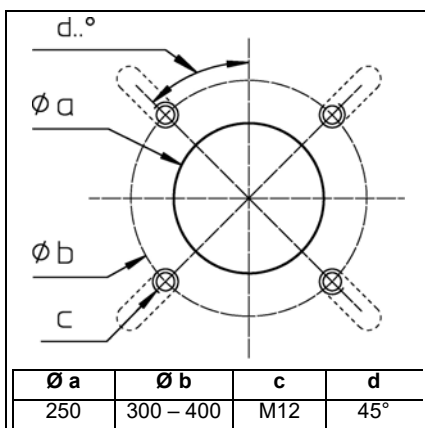
VGL6.2100 M(V)/TC



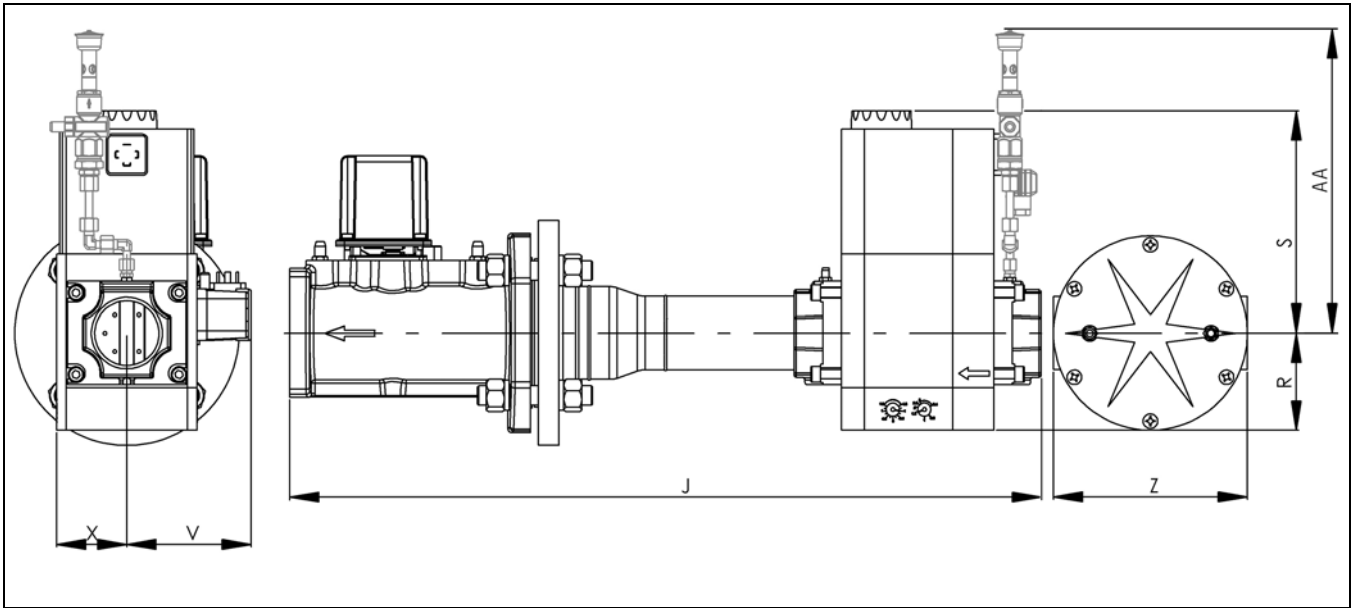
Габаритный чертеж (размеры)
 Plano de dimensiones (quemador)
 Dimensões totais (queimador)
 Rysunek przestrzenny (palnik)
 Yer kaplama planı (brülör)



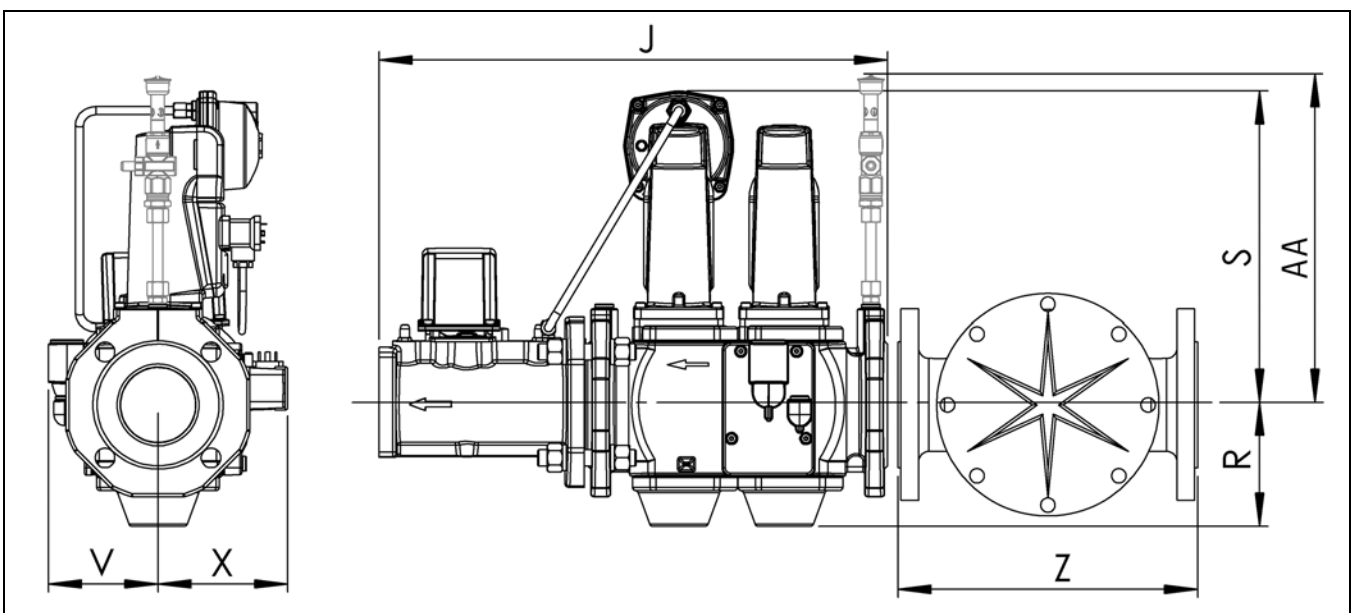
	A	B	C	D	E	E1	F	ØG	H			I	K	N
									KN	KM	KL			
VGL6 M(V)/TC	592	553	1050	456	97	239	421	227	270	370	470	326x 335	144	247



Габаритный чертеж (газовая рампа)
 Plano de dimensiones (rampa de gas)
 Dimensões totais (rampa gás)
 Rysunek przestrzenny (rampa gazowa)
 Yer kaplama planı (gaz rampası)



	J	R	S	V	X	Z	AA
d1"1/2 - Rp2"	622	80	185	102	57	-	320
d2" - Rp2"	700	96	330	125	81	-	385
d65 - DN65	490	183	245	110	98	290	385



	J	R	S	V	X	Z	AA
s65 - DN65	490	118	300	106	126	290	365



Устройство сконфигурировано для категории устройств К (I2K) и подходит для использования газов распределения G и G +, как указано в Приложении D NTA 8837: 2012 с числом Воббе 43,46–45,3 МДж/м³ (сухое состояние, 0 °С, верхнее значение) или 41,23–42,98 (сухое состояние, 15 °С, верхнее значение).

Данное устройство также может быть преобразовано и / или откалибровано для категории устройств E (I2E). Это означает, что устройство «подходит для газа G + и газа H или явным образом адаптировано для газа G + и может быть явным образом адаптировано под газ H» в соответствии с Декретом Нидерландов от 10 мая 2016 года о модификации голландского газа, Декретом Нидерландов о бытовой технике и Законом Нидерландов об основных продуктах (административные штрафы) в связи с изменениями в составе газа в Нидерландах и техническими изменениями в некоторых других декретах.



El aparato ha sido configurado para la categoría de aparatos K (I2K) y es adecuado para el uso de gases de distribución G y G + conforme a las especificaciones del anexo D NTA 8837: 2012 con un índice de Wobbe de 43,46 - 45,3 MJ / m³ (s, 0 ° C, valor superior) o 41,23 - 42,98 (s, 15 ° C, valor superior).

Este aparato se puede convertir o graduar para la categoría de aparatos E (I2E). Esto implica que el aparato «es adecuado para el gas G + y el gas H o bien adaptado al gas G + y puede adaptarse al gas H» según el «Decreto neerlandés del 10 de mayo de 2016» acerca de la modificación del gas neerlandés, el Decreto sobre los aparatos electrodomésticos y la ley neerlandesa sobre los productos de base (enmiendas administrativas) relativa a la evolución de la composición del gas en Países Bajos y a la modificación técnica de otros decretos.



O aparelho foi configurado para a categoria de aparelhos K (I2K) e está adaptado para o uso dos gases de distribuição G e G + em conformidade com as especificações do anexo D NTA 8837: 2012 com um índice de Wobbe de 43,46 - 45,3 MJ/m³ (seg., 0°C, valor superior) ou 41,23 - 42,98 (seg., 15°C, valor superior).

Este aparelho pode além disso ser convertido e/ou calibrado para a categoria de aparelhos E (I2E). Isto implica que o aparelho "seja apto para gás G + e gás H ou esteja manifestamente adaptado ao gás G + e pode ser manifestamente adaptado ao gás H" nos termos do Decreto holandês de 10 de maio de 2016 relativo à modificação do gás holandês, Decreto sobre os aparelhos eletrodomésticos e a lei holandesa sobre os produtos de base (sanções administrativas) relativa à evolução da composição do gás nos Países Baixos e à modificação técnica de outros decretos.



Urządzenie zostało skonfigurowane zgodnie z kategorią urządzeń K (I2K) i nadaje się do stosowania gazów dystrybucyjnych G i G+ zgodnie ze specyfikacjami w załączniku D NTA 8837: 2012 z liczbą Wobbego 43,46 - 45,3 MJ/m³ (suche, 0°C, wartość górna) lub 41,23 - 42,98 (suche, 15°C, wartość górna).

Ponadto urządzenie to może być przekonwertowane i/lub skalibrowane zgodnie z kategorią urządzeń E (I2E). Oznacza to, że urządzenie jest „odpowiednie dla gazu G+ i gazu H lub jest ewidentnie przystosowane do gazu G+ i może być ewidentnie przystosowane do gazu H” w rozumieniu „holenderskiego rozporządzenia z dnia 10 maja 2016” r. w sprawie zmiany holenderskiego dekretu o urządzeniach AGD i holenderskiej ustawy o towarach podstawowych (grzywny administracyjne) w związku ze zmianą składu gazu w Holandii oraz zmianą techniczną niektórych innych rozporządzeń.



Cihaz, K (I2K) cihaz kategorisi için konfigüre edilmiştir ve 43,46 - 45,3 MJ / m³ (sn, 0 ° C, üst değer) veya 41,23 - 42,98 (saniye, 15 ° C, üst değer) Wobbe indeksi ile, D NTA 8837: 2012 ekinde belirtilen açıklamalara göre G ve G+ dağıtım gazlarının kullanımı için uygundur.

Diğer yandan, bu cihaz, E (I2E) cihaz kategorisi için dönüştürülebilir veya kalibre edilebilir. Bu durum, cihazın G+ ve gaz H için uygun olmasını ve gaz G+ için açık bir şekilde uyarlandığını ve Hollanda'daki gaz bileşiminin gelişimine ve diğer bazı kararnamelerde teknik değişiklikler gerçekleştirilmesine ilişkin temel ürünler hakkındaki Hollanda yasasına (idari cezalar) ve elektronik ev aletlerine ilişkin Kararnameye, Hollanda gazın değişimine ilişkin 10 Mayıs 20176 tarihli Kararnameye göre H gazı için uyarlanabileceğini beraberinde getirir.



elco



www.elco-burners.com



www.elco.net

Произведено в ЕС. Fabricado en la UE. Fabricado na EU. Wyprodukowano w UE. AB'de üretilmiştir.
Недоговорной документ. Documento no contractual. Documento não contractual.
Niniejszy dokument nie ma charakteru umowy. Bağlayıcı olmayan doküman.